



Energy Assistance NEWSLETTER



INHOUD

2007—Baanbrekend jaar	1
Falani, Tanima en Balan Massala: Grensoverschrijdende samenwerking in Mali	2
Ineo VD en Elyo IDF helpen Keten van Hoop België	3
Een computer voor een baan	3
In Togo, zonne-energie ten dienste van efficiënte partners	4
Zonnestroom verlicht Muntemba (Zambia)	6
Laatste nieuws van Goma	8

2007 – Baanbrekend jaar

Na haar 6-jarig bestaan zouden we mogen aannemen dat het schip Energy Assistance op koers vaart. Niets is minder waar. De projecten volgen elkaar weliswaar op maar er zijn telkens nieuwe uitdagingen vooral omdat onze ploegen op elk gebied blijven innoveren om hun efficiëntie te verhogen. Hier volgt een bloemlezing van de “eerste” gebeurtenissen in 2007.

Januari : het materiaal dat bestemd is voor het Hospitaal in Djuma (DRC) wordt gratis vervoerd door de Godetia, schip van de Belgische Zeemacht.

Februari : in het gebied van de Grote Meren bezoeken twee vrijwilligers in één missie 8 sites in 3 landen waar zij elkaar afwisselend de uitvoering, de opvolging en de evaluatie verzorgen.

Maart : missie met enkel opleiding en consultancy op gebied van fotovoltaïsche zonnecellen in Burkina Faso.

Mei : meer dan 200 sportievelingen nemen deel aan de 20 km van Brussel onder de kleuren van E.A.

September : inhoudiging van een fototheek dat elektronisch toegankelijk is voor elk lid.

Oktober : DGOS financiert het vervoer van het materiaal voor Goma.

November : E.A. Frankrijk stelt gebruikte PC's van de Groep ter beschikking van « Secours Populaire Français » die nog in goede staat zijn.

December : De tracé van de 15 kV lijn die het "huis" Ngangi in Goma zal bevoorraden, is op het terrein per GPS opgespoord en daarna teruggebracht in Google Earth beelden.

Ik maak van de gelegenheid gebruik om al onze leden hartelijk te danken voor hun vrije tijd die ze willen besteden om onze vereniging zowel kwalitatief als kwantitatief te laten groeien en al diegenen die ons financieel steunen. Ik wens jullie en allen die jullie dierbaar zijn een voorspoedig en creatief 2008.

Jean Bouckaert
Voorzitter E.A.

Falani, Tanima en Balan Massala : Grensoverschrijdende samenwerking in Mali

Onze Newsletter nr 13 van juni 2006 bracht u het verhaal van de realisaties in Sanga (Mali) die afgesloten werden met een evaluatie van de behoeften van de gezondheidscentra in Falani en Tanima. Mede dankzij een unieke combinatie genieten vandaag niet alleen de centra van Falani en Tanima van zonneënergie maar ook Balan Massala.

Falani en Tanima liggen ongeveer 20 tot 30 km ten oosten van Bamako of op één à twee uur rijden. Balan Massala daarentegen ligt op ongeveer 120 km ten westen van Bamako, in de brousse wat zoveel betekent als een dagreis. Deze drie sites bezitten een gezondheidscentrum, volgens Malinees model een CSCOM, Centre de Santé Communautaire, dat beheerd wordt door een gemeenschap die verschillende dorpen overkoepelt (ASACO) en gecontroleerd door een hoofdarts, verantwoordelijk voor de betrokken zone. Deze gezondheidscentra, inclusief materniteit en logies voor de verpleger, werden recent gerealiseerd dankzij de tussenkomst van de NGO Afri-Kali maar ontbeerden tot hiertoe elke energievoorziening. Elk van deze centra staat in voor een tiental erg verspreid omliggende dorpen of een gemeenschap van telkens meer dan 10.000 personen voor wie dergelijke centra de enige gezondheidshulp zijn.

Een kennisname in situ van de lokale omstandigheden en een grondige evaluatie van de behoeften lag aan de basis van de uiteindelijke definitie van de energievoorziening. Typisch omvat deze een aantal zonnepanelen, een regulator en omvormer, een stel batterijen en de verbruikers, doorgaans een aantal lichtpunten, een aangepaste koelkast voor bewaring van vaccins en ijsproductie voor het transport van de vaccins, en een aansluiting op 230 V AC. In deze drie sites waren de koelkasten aanwezig maar werden omgebouwd van petroleumvoeding naar elektrische – fotovoltaïsche – voeding.

Na drie weken transport tot Bamako en vier weken transit en dedouaneringskommer was het dan eindelijk zover. De grensoverschrijdende ploeg van vrijwilligers, bestaande uit Benoît Roost van Netmanagement Wallonië en Smain Ramsi van Lydec (Marokko), werd samen-gesteld in Ba-



mako en kon aan de slag met de ondersteuning van de lokale ondernemer Diawara Solar, met een bijzondere dank aan de inzet van haar directeur Ibrahima TRAORE. Deze “task force” was onmiddellijk operationeel en na enkele dagen werd de doorbraak van de nachtduisternis in Falani ontvaard op afrikaanse emoties en applaus. Daarna volgden Tamina en Balan Massala in dezelfde stijl.

De zending van Benoît en Smain zou tenslotte eindigen met een bezoek aan de CSCOM van Koutienso, onder toezicht van Zuster Suzy van België, in de streek van Bla teneinde een evaluatie van de behoeften aan energievoor-



ziening uit te werken en een bezoek aan het hospitaal van Bla om een diagnostiek van de bestaande elektrische installatie op te stellen. Zodoende werd een degelijke basis ge-

legd voor een volgende duurzame humanitaire tussenkomst van E.A.

Julien Smets
Projectverantwoordelijke

Ineo VD en Elyo IDF helpen Keten van Hoop België

Het door Keten van Hoop België



voorgestelde project bestaat uit de ombouw van een kraamdienst tot een operatieblok voor kindercardiologie.

Dit project zal worden gerealiseerd in N'Galiema, in de Democratische Republiek Congo. In dat land komen

hartafwijkingen vaak voor en kinderen die eraan lijden, hebben een erg korte levensverwachting. De chirurgische eenheid is noodzakelijk om een einde te maken aan deze gesel.

Keten van Hoop België heeft contact opgenomen met Energy Assistance in Brussel en doet een beroep op de deskundigheid van onze vrijwilligers om de studies van de technische installaties uit te voeren. De apparatuur ter plaatse is verouderd en beantwoordt niet aan de behoeften van de nieuwe chirurgische eenheid.

In Frankrijk gelden de ondernemingen van de Groep die gespecialiseerd zijn in tertiaire elektrische installaties, klimaat-regeling en luchtbehandeling als experts in het uitvoeren van werken in grote ziekenhuizen.

De studie bureaus van Ineo VD en Elyo IDF nemen dan ook de studie van dit dossier op zich en brengen de nodige aanpassingen aan. De berekeningen van de plaatselijke ondernemingen worden eveneens gecontroleerd en bijgewerkt, zodat gemakkelijker kan worden bepaald welke financiering voor dit project moet worden voorzien.

De vrijwilligers van deze ondernemingen zijn bereid zich ter plaatse te begeven om mee te helpen bij de werkzaamheden en voor technisch toezicht te zorgen.

François-Xavier Lesaulnier

Een computer voor een baan

Een origineel initiatief van een aantal ingenieurs van de Groep, die hebben besloten hun "oude" computers op te knappen om ze ter beschikking te stellen van een liefdadig doel. Eerst worden alle bestanden gewist en vervolgens wordt, met behulp van het IT Department, gratis software geïnstalleerd.

In samenwerking met SPF (Secours Populaire Français) heeft Energy Assistance France besloten om dit project te wijden aan de achtergestelde bevolkingsgroepen in de zwakste wijken. De computers worden toevertrouwd aan de permanenties van SPF, die ze ter beschikking zullen stellen van werkzoekenden als hulpmiddel om hun kennis op peil te brengen, hun cv op te stellen en hun zoektocht te vergemakkelijken. Drie lokale permanenties zijn uitgekozen voor de eerste fase van dit project.

Wij wachten op de eerste resultaten en zullen dan het project uitbreiden. Hiervoor zullen we nog meer pc's nodig hebben, en vooral ook een team van vrijwilligers om ze "op te knappen". Verder kunnen we rekenen op de medewerking van SPF en hun welbekende inzet voor achtergestelde bevolkingsgroepen.

François-Xavier Lesaulnier

In Togo, zonne-energie ten dienste van efficiënte partners

Agou Avédjé, mijn liefde

Er waren eens twee studenten: Bert, de ingenieur en Nele licentiate Afrikaanse Talen en Cultuur. Beiden wa-

Nochtans is er een polikliniek, scholen komen tot ontwikkeling, een kleine bibliotheek kwam zelfs tot stand onder impuls van CADO met de steun van de vzw BISZ (vzw ter Bevorde-

kracht of windenergie en gezien de stookolieprijzen dringt de keuze van zonnepanelen zich op voor een totaal van 600 Wp (watt peak).

Het materiaal is begin augustus nog maar nauwelijks geleverd of het wordt al spoedig verzonden naar Brugge waar het in een "humanitaire" container, gehuurd door BISZ, wordt opgeslagen met bestemming Togo. Onze kisten zijn maar klein in verhouding met een berg van bedden, matrassen, fietsen, rolstoelen ... opgehaald en ingeladen door een schare enthousiaste jongeren.



ren verliefd op elkaar en op het land waar ze hun vakantiestage doorbrachten en waar ze elk jaar opnieuw terug keerden: Togo.

Togo ligt ingesloten tussen Ghana in het westen, Burkina Faso in het noorden en Benin in het oosten. Het heeft de vorm van een gang waarvan de lengte tussen het noorden en het zuiden 600 km is met een basis van amper 60 km langs de Golf van Guinea. De vlakte van Togo wordt van west naar oost doorkruist door een keten van bergen en valleien. De hoogste top is de Mont Agou met een hoogte van 986 meter.

Het is aan de voet van deze berg, in het dorpje Agou Avédjé op ongeveer 120 km van Lomé, dat de NGO CADO (Centre d'Assistance aux Démunis et Orphelins) het levenslicht zag, als organisator van stages voor studenten, maar dat vooral actief is in de gezondheidssector, opvoeding en cultuur. De povere inkomsten van de dorpingen zijn afkomstig van de landbouw en van elektriciteit is helemaal geen sprake.

ring van de Interculturele Samenwerking met het Zuiden) die in België werd opgericht door Bert en Nele.

De vraag van CADO/BISZ lag voor de hand: het leveren van elektriciteit voor het dispensarium zodat verpleging en nachtdienst mogelijk zijn, voor de bevoorrading van een koelkast met vaccins en voor de school en de bibliotheek zodat de sociale en educatieve activiteiten kunnen doorgaan na zonsondergang. Omdat er geen elektriciteitsnet is, geen water-

Open, nauwgezet en betrouwbaar

Enmaal het materiaal is aangekomen bij de juiste haven, waar het wordt vrijgegeven door de douane en ter plaatse vervoerd door CADO, treden onze vrijwilligers op. Luc Jaivenois en Dominique Thomas, beide van Netmanagement Wallonië en vergezeld door Bert trekken naar de hoofdstad Lomé op 29 september voor een opdracht van 2 weken.

Vanaf hun aankomst in Agou Avédjé houden onze vrienden zich aan de regels van de bevolking. Een onthaal met dansen op jembe tonen, een toespraak van het dorpshef gevolgd door een oproep aan vrijwilligers. Een massa handen gaat de lucht in. Af-



Het onthaal



De kinderen helpen mee

We zijn nog maar halfweg. BISZ nam zelf het initiatief om in te gaan op een vraag van een stichting die werd opgericht door een Belgische verpleegster Ria Etienne die al 8 jaar in Togo verblijft: Ria Etienne. Deze al even ondernemende als vastbesloten ontwikkelingswerkster heeft verschillende scholen en poliklinieken opgericht. Ze vroeg aan EA om de polikliniek van Wli en de boerderijschool van

Sichem van elektriciteit te voorzien. Deze twee plaatsen liggen op een twintigtal kilometer van Lomé en hebben geen elektriciteitsvoorziening.

Hier is fotovoltaïsche energie de aangewezen oplossing: 390 Wp in Wli voor de verlichting en de koelkast, 225 Wp in Sichem voor de verlichting en een laptop via een ondulator.

Het onthaal ter plaatse is perfect en het valt onmiddellijk op dat het om een stevige organisatie gaat die op een energieke aanpak kan rekenen, nl. die van Jean-Paul, de vertrouwensman van Ria Etienne. Onze vrijwilligers krijgen de deskundige steun van 5 mannen die een elektriciteitsopleiding hebben gevolgd. Tot grote verbazing van de begunstigen die geconfronteerd worden met de inefficiëntie van de plaatselijke ondernemers, vordert het werk snel. Een kleine verrassing: de gebouwen in degelijk metselwerk hebben een dak van bijzonder dun plaatijzer. Voor de installatie van

de zonnepanelen moet er dus een voorlopige bekleding op het plaatijzer worden aangebracht en ... het is het lichtste type dat eraan vast blijft (raad welke van de twee).

Concrete resultaten

De noodlijdende bevolking was erg aangegrepen door onze verwezenlijkingen: eindelijk kunnen de vaccins in de koelkast bewaard worden in de twee poliklinieken en medische hulp moet niet langer gebeuren met een zaklamp of een petroleumlamp. Voor de school in Agou Avédjé werd verlichting aangebracht in de 6 klassen, de bibliotheek en buiten. Op de boerderijschool van Sichem werd niet alleen de verlichting maar eveneens een elektrische voeding van 220 volt geïnstalleerd zodat leerkrachten en leerlingen een computer zullen kunnen gebruiken, die werd aangeboden door SISF (Solidarité Informatique Sans Frontières).

Roland Rosseel Projectleider



Van l. tot r. Bert, Nele, Luc, Dominique en het Sichem team

spraak 's anderendaags om 6u00. Grote verrassing : iedereen is er al om 5u45 - een twintigtal vrijwilligers worden verkozen. Zij zullen er alle dagen zijn tot 17u30.

Luc en Dominique zijn verbaasd over de motivatie en welwillendheid van deze jonge mannen zonder technische bagage: "op een enkele ochtend wisten ze hoe ze verlichtingsapparaten en kabels moesten installeren. Met enkele adviezen hebben ze de installatie zo goed als zelfstandig uitgevoerd." Hun bekwaamheid werd eveneens zichtbaar door het zelf zoeken naar oplossingen, bv. voor de bouw van stellingen. Na een week waren de installaties klaar en de missie Agou Avédjé werd beëindigd met een opleiding elektriciteit voor 4 gegadigden die een rationeel gebruik en levensduur van de installaties zullen verzekeren.

Wli en Sichem, het werk van een vastberaden vrouw

Rechtstreeks verslag

Luc : "s avonds bij aankomst in Agou Avédjé toonde ons iemand onze slaapplek. Zij opende de deur van een grote ruimte waarin twee slaapmatjes lagen met een dikte van ongeveer 3 cm. Twee andere deuren bevonden zich achteraan, deze waren echter gesloten. Daaruit besloten wij dat we er niets hadden te zoeken en installeerden ons onder onze klamboe. Toen Bert ons de volgende ochtend kwam halen en onze geïmproviseerde slaapplek bemerkte, riep hij lachend uit: "Bevalt de slaapkamer jullie niet ?" De twee gesloten deuren gaven telkens uit op een slaapkamer met bed....

Dominique : "ik kon mijn landbouw roots gebruiken om de studenten uit te leggen:

- hoe ze een kip moeten leeghalen en versnijden om ze te bereiden,
- hoe ze gezaagd hout op stutten moeten stapelen,
- hoe ze tomaten moeten verpoten alvorens ze in volle grond te planten,
- hoe ze stenen waterpas en met een schietlood moeten leggen".

Luc : Fooien worden nog (heel) vaak gegeven in Togo. Bij onze terugkeer in de luchthaven bij de derde douanecontrole vraagt de beambte me: "Meneer Jaivenois, heeft u een cadeau voor mij meegebracht ?"

Zonnestroom verlicht Muntamba (*Zambia*)

Van bomenkweek naar een humanitaire roeping

Op een goede dag kwam de schrijnwerker van de boomkwekerij - sinds 1994 gerund door de familie du Parc in de streek van Fringilla (Zambia) - zijn "bazen" vragen of ze hem niet konden helpen bij de bouw van een school in zijn dorp. Ontroerd door deze opmerkelijke bereidheid om het eigen lot in handen te nemen, besloten ze om het erop te wagen en togen ze op zoek naar de nodige middelen om het project van de dorpelingen tot een goed einde te brengen.

De mond-aan-mond-communicatie draait gesmeerd in Afrika en al werkend groeit uiteraard ook de ervaring. Zo werd dit eerste project al snel gevolgd door andere initiatieven, over de hele regio verspreid. Sybille du Parc, geruggensteund door een plaatselijke coöperatie die met veel volharding en inzicht door Hellen Makwangua wordt geleid, richtte haar eigen VZW op in België (Abantu Zambia) en groeide gaandeweg uit tot algemeen coördinatrice van een hele reeks ontwikkelingsprojecten in het district Chibombo. Op dit ogenblik zijn 14 dorpen en meer dan 40.000 inwoners bij uiteenlopende projecten betrokken: scholen, weeshuizen, gezondheidscentra, waterputten, boer-derijen, landbouwmaterieel, het ver-strekken van microkredieten, enz...

In de lente van 2007 ontving Energy Assistance een dringend verzoek van Abantu Zambia voor de elektrificatie van een gezondheidscentrum in het dorp Muntamba dat voor de medische verzorging van ongeveer 20.000 inwoners zal moeten instaan. De ruwbouw was bijna klaar, en het werd dan ook dringend tijd om de elektriciteitsvoorziening in orde te brengen.

Het lokale distributienet bevindt zich op meer dan 20 km en er zijn hoege-naamd geen plannen om de regio van Muntamba in de eerstvolgende jaren

op het net aan te sluiten. Er moest bijgevolg een systeem voor plaatselijke elektriciteitsopwekking worden uitgedacht. Aangezien het hoofdzakelijk ging om verlichting en de voeding van een kleine koelkast voor het bewaren van geneesmiddelen, kozen we al snel voor een oplossing die volledig op fotovoltaïsche cellen was gebaseerd.

Het regenseizoen in snelheid genomen

De timing was bijzonder strak: de meubels voor het gezondheidscentrum verlieten België begin augustus per containerschip, om tegen begin oktober ter bestemming te arriveren. Of anders uitgedrukt: vlak vóór het begin van het regenseizoen. Het was dan ook van groot belang om ons fotovoltaïsch materieel op hetzelfde schip meegestuurd te krijgen. In het andere geval zouden we verplicht zijn om een afzonderlijk transport te organiseren, met alle kosten en risico's vandien, en om onze vrijwilligers de installatiewerken in volle regenseizoen te laten uitvoeren.

Gelukkig werd het project bijzonder snel goedgekeurd en kon het materieel in een mum van tijd worden gekozen en besteld en op het laatste nippertje met de container van Abantu Zambia worden meegestuurd. Nu moesten enkel nog vrijwilligers worden gevonden die naar ginder wilden afreizen van zodra het materieel ter plaatse was gearriveerd. De oproep voor kandidaten kon rekenen op een snelle en positieve respons, op basis waarvan een volledig onuitgegeven team van twee vrijwilligers werd samengesteld.

Na wat strubbelingen te elfder ure, te wijten aan ernstige stremmingen in de haven van Dar Es Salam, konden

Marc Van Gelder, koppig recidivist in Energy Assistance opdrachten en welbekend bij onze trouwe lezers, en Maxime Palante, een piepjong ingenieur van het studiebureau, eindelijk naar Lusaka afreizen...

Efficiëntie gekoppeld aan enthousiasme

En dit ongewone duo ontpopte zich in de praktijk tot een uitstekend en perfect op elkaar ingespeeld team... in die mate zelfs dat onze twee vrienden alweer popelen om binnenkort opnieuw te mogen vertrekken.



...onze twee vrienden popelen alweer om binnenkort opnieuw te mogen vertrekken...

Het warme onthaal door de dorpelingen, de samenwerking en motivering van de lokale medewerkers, de ernst en gediensigheid die het Zambiaanse volk zo typeren, het klimaat en de prachtige landschappen en – vooral – de efficiëntie en het enthousiasme van onze twee vrijwilligers zorgden ervoor dat de opdracht een succes over de hele lijn werd. De installatie werd probleemloos en binnen de gestelde

termijn gemonteerd en in bedrijf gesteld. Het kleine districtziekenhuis is nu keurig verlicht en kan binnen enkele maanden de eerste patiënten ontvangen. Bravo, Mark en Maxime! Jullie Zambiaanse vrienden van de VZW Tshowe Hospital zullen jullie doortocht niet snel vergeten!

Onze twee vrienden hebben het daar echter niet bijgelaten. Aangezien ze nog wat tijd om handen hadden, bogen ze zich ook over de watervoorziening van het ziekenhuis. Honderd meter verderop was al een geslaagde boring verricht en een opslagtank was reeds ter plaatse geïnstalleerd. Alleen een pomp ontbrak nog. Vóór hun terugkeer naar België hebben onze collega's alle nodige technische gegevens verzameld om Energy Assistance een aanvullende opdracht te kunnen voorstellen: het ontwerp, de levering en de installatie van een fotovoltaïsche pomp in de put en de plaatsing van een leiding naar de opslagtank vlakbij het ziekenhuis. We durven er dan ook zwaar om wedden dat u hier binnenkort nieuwe verhalen uit Zambia zal lezen...

Gilles de Roubaix
Projectverantwoordelijke



Maxime aangenomen door de kinderen



Het vastmaken van de panelen op het dak



Maxime en Marc geven vorming

Laatste nieuws van Goma

Midden oktober hebben de lijn geleiders de haven van Tianjin (China) verlaten terwijl op 14 november het overvloedige materiaal, verpakt in twee containers, de haven van Antwerpen hebben verlaten. Ze worden in Mombasa (Kenya) verwacht om dan naar Goma te worden vervoerd waar ze binnenkort zouden moeten toekomen.

De DGOS heeft ingestemd om de transportkosten voor deze expeditie ter hoogte van 8.300€ te financieren.

De gedetailleerde studies van de 15 kV lijn en van het transformatorhuisje zijn volop aan de gang.

De realisatie zou begin januari 2008 kunnen starten, voorzover dat de lokale veiligheids situatie het toelaat.



Claude Gastout
Projectverantwoordelijke

ENERGY ASSISTANCE heeft de steun van **HAAR LEDEN** nodig.

Voor België, de jaarlijkse bijdrage bedraagt **20€** voor effectieve leden en **5€** voor steunende leden. (Stort je bijdrage op onze bankrekening ING 310-1675876-93).

BELANGRIJK: Gelieve als mededeling bij je storting het bedrag van de bijdrage (20 € of 5 €) en vde gift te vermelden. Enkel giften van **30 € of meer** zijn fiscaal aftrekbaar en van de gift (van 30€ of meer) ontvangt u een fiscaal attest.

Het inschrijvingsformulier kan gedownload worden op de site (<http://www.energy-assistance.org>) of kan bij de vereniging worden aangevraagd.

Voor Frankrijk, iedereen die dit wenst kan lid worden van EAF door middel van een bijdrage van **20€** per cheque op naam van Energy Assistance France (1, Place des Degrés, 92059 Paris La Défense). Gelieve uw coördinaten te vermelden zodat wij u een fiscaal attest kunnen bezorgen (*Elke subsidie of bijdrage aan EAF is immers aftrekbaar van de belastingen (enkel Frankrijk) tot 66 %)

Hartelijk dank bij voorbaat.

HERINNERING: Gelieve iedere wijziging in uw persoonlijke gegevens (adres, telefoon, e-mail) mee te delen aan het secretariaat van **ENERGY ASSISTANCE**.

ENERGY ASSISTANCE ZOEKT NAAR VERANTWOORDELIJKEN VOOR PROJECTEN

Om te kunnen beantwoorden aan het toenemende aantal projecten die aan E.A. worden voorgesteld, zoeken wij vrijwilligers die bereid zijn deel uit te maken van het projectcomité om projecten te analyseren, om ze vervolgens uit te werken en om de realisatie van de goedgekeurde projecten op te volgen. Hebt u interesse ?

Gelieve uw kandidatuur naar J.P. Germeau te sturen.

(jp.germeau@skynet.be)



BELGIE

ENERGY ASSISTANCE vzw
Boomkwekerijstraat 20
B-1000 BRUSSEL

Contactpersonen :

Sabine Baeten
☎ +32 2 510 74 38
Michel de Ligne
☎ +32 2 510 74 18
Xavier Desmarts
☎ +32 2 510 72 41

☎ +32 2 510 21 82

E-mail:
contact@energy-assistance.be

FRANKRIJK

ENERGY ASSISTANCE France
1, Place des Degrés -
F-92059 - PARIS LA DEFENSE

☎ +33 1 41 20 13 40

E-mail: energy-assistance-france@suez-services.com

Internet :
www.energy-assistance.org

Layout :
T. Moens de Hase

Vertaling en revisie: P. Maes,
X. Desmarts; M.Lombaert;
R. Rosseel

Verantwoordelijk uitgever:
J. Bouckaert

De NEWSLETTER van ENERGY ASSISTANCE wordt gezamenlijk samengesteld door het Bureau en het Communicatie comité van Energy Assistance. De auteurs zijn verantwoordelijk voor de gepubliceerde artikels.